

El Parque Nacional y su volcán Lanín

Desde su creación, en 1937, el Parque protege 412.000 ha. de bosque andino patagónico. Su nombre proviene del cono siempre nevado del volcán Lanín, de 3.776 m.s.n.m. que se destaca en los paisajes de la región.

En estos ambientes terrestres y acuáticos viven diversos animales nativos. Algunos, como el pudú, huemul, monito de monte, degu y pato de los torrentes, están en peligro de extinción. Forman parte de este Parque, los únicos bosques de Pehuén, Raulí y Roble Pellín protegidos a nivel nacional. Otra singularidad es que en él residen siete comunidades mapuche asentadas con anterioridad a su creación.

A lo largo de los siglos, este vigía andino motiva a viajeros, científicos, andinistas y visitantes de todas partes del mundo para ascenderlo, explorarlo y disfrutarlo.

Lanin National Park and its volcano

Ever since its creation in 1937, Lanin National Park protects 412,000 hectares of the Patagonian Andes woods. The park's name comes from that of the classically shaped volcano, Lanin, with its 3776 metres height, which dominates the area and can be seen from many points in the region. In these land and water habitats live many native species of animals. Some, such as the Pudu and the Huemul (Andean deer), the Monito del Monte (a tiny marsupial), the Degu (a rodent) and the Torrent Duck, are endangered. There are native woods of Southern Araucarias, Rauli and Roble Pellin (two deciduous Southern Beeches), all protected at a national level. Another peculiarity of the park is that within its borders live seven Mapuche communities, the indigenous people that have inhabited the area since long before the park came into being.

Over the centuries this "Andean Watch-tower" has attracted travellers, scientists, mountain climbers and visitors from all over the world to climb it, explore it or simply enjoy it.

La seguridad del caminante está protegida

For Hikers' Security

Be properly prepared. Lanin National Park's authorized personnel will check your obligatory equipment before you set off on your climb.

Should the group be inexperienced, the services of a local guide, duly licensed by Lanin National Park, must be hired.

Ropes may never have more than 4 climbers on them. Groups must have one guide every 4 persons.

Between May and November, climbing is subject to reigning conditions and personnel may not always be available.

Summer timetable: 8 am to 2 pm and 3 pm to 8 pm. To start the hike before 8 am, you must register at the Information Center the previous day before 8 pm.

Bring your trash down with you.

On your return check out with Lanin National Park's authorized personnel.

- Cuento con el equipo obligatorio. El personal de Parque realizará el control antes del ascenso.
- Si los grupos que ascienden no poseen experiencia en montaña, se deberá contratar un guía habilitado por el Parque Nacional Lanín.
- Las cordadas no deben superar las 4 personas. Las excursiones en grupo deberán ser conducidas cada 4 personas por un guía habilitado por el Parque Nacional Lanín.
- Los ascensos entre mayo y noviembre, se encuentran limitados según las condiciones del momento, dado que no se brinda cobertura permanente de personal.
- Horario de atención en temporada estival: de 8 hs a 14 hs y de 15 hs a 20 hs. Para comenzar la excursión antes de las 8 hs se deberá registrar el día anterior antes de las 20 hs.
- Baje la basura.
- Al regreso, avise en el Centro de informes Tromen.



Parque Nacional Lanín

Centro de Visitantes y Museo
Emilio Frey 749, San Martín de los Andes
Tel: (02972) 424359/420664
Delegación Junin de los Andes
Padre Milanés 570 / Paseo Artesanal
Local B / Tel: (02972) 492748
pnljunin@apn.gov.ar

PATAGONIA / ARGENTINA

Frecuencia de Radio / radio frequency VHF 155675



Parque Nacional Lanín Volcán Lanín

Administración de Parques Nacionales / National Parks Administration.

Tourist information Tromen Area

Información Turística / Area Tromen

Ascenso al Volcán Lanín Información Prevención

Precautionary Information
For climbing Lanín volcano

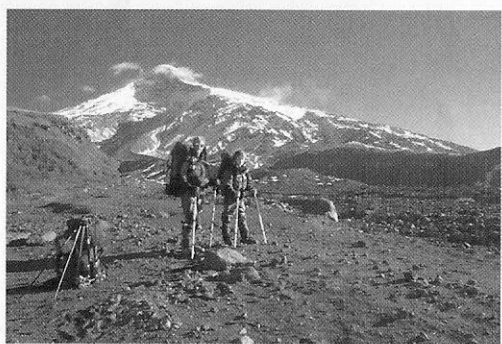


*Protégámoslos, disfrutémolos.
¡Son de todos!*

Let's protect and
enjoy them. They belong to us all.

*Mountaineering can be dangerous.
Use equipment recommended
or certified by a recognized entity such as
an Alpine Club, etc.*

El montañismo es una actividad riesgosa. Utilice los elementos aptos debidamente homologados por entes especializados (U.I.A.A.: Unión Internacional de Asociación de Alpinismo / C.E. Comunidad Europea)



*Evite poner en riesgo su vida
Never take risks or put yourself in danger.*

Para ascender a la cumbre

- **Conocimiento.** Poseer conocimiento y experiencia sobre distintas técnicas de desplazamiento en hielo.
- **Equipamiento.** Grampones y piquetas (no se autorizan equipos caseros), VHF (Frecuencia 155675) con batería adicional, calzado adecuado para hielo y nieve, indumentaria de abrigo para montaña, guantes, lentes UV, linterna frontal con batería de recambio, casco de protección, botiquín (con elementos indispensables de 1° auxilios: gasas, vendas, antiséptico, crema para quemaduras, colirio, tela adhesiva, máxima pantalla solar, etc.), bolsa de dormir, aislante y calentador cada cuatro personas.
- **Registro.** Se realiza en el Centro de Informes, donde se efectuarán los controles de equipos y se otorgarán los permisos de ascenso, que son obligatorios y gratuitos, brindando toda la información necesaria para realizar la travesía.

To reach the summit

** Knowledge. And experience in climbing on ice.*

** Equipment. Crampons and an ice-axe/pick (no home-made equipment is allowed), VHF radio (frequency 155675) with extra batteries, proper footwear for ice and snow, high-mountain clothing, gloves or mittens, UV glasses, flashlight and batteries, helmet, first aid kit (the basic and indispensable gauze, bandages, antiseptic, lotions for burns, eye-wash or eye-drops, adhesive tape, the highest possible sun-block cream), sleeping-bag, insulating mat and one heater/stove every 4 persons.*

** Registration. At the Information Center where your equipment will be checked and the climbing permit extended (both obligatory and free of charge) and where all the information you might need will be provided.*

Para el descenso

- **Tenga mucha precaución al descender.** No se apure, ni tampoco corra.
- **Camine siempre por la senda, sin cortar camino.**

For the descent: Be very careful

Never hurry or run - Keep to the trail and avoid taking short cuts.

Los requisitos para una buena experiencia en la montaña

- **Es obligatorio y gratuito registrarse en el Centro de informes.**
- El registro de ascenso al volcán por la senda habilitada en temporada estival es hasta a las 14 hs y en temporada invernal hasta las 12 hs. **La capacidad diaria de visitantes en la montaña es de 60 personas**, esto incluye refugios y carpas. A medida que liberan los lugares se produce el ascenso de otro visitante. No se realizan reservas.
- En lo posible, comenzar la hidratación, 24 hs antes de comenzar el recorrido y durante. **Para la caminata llevar como mínimo 2 litros de agua por persona.**
- Ingerir alimentos en pequeñas porciones y en forma frecuente, (caramelos, pasas de uvas, barras de cereal, chocolate, etc.)
- **Contar con un buen calzado de trekking y ropa de abrigo.**
- Para pernocte: bolsa de dormir aislante y calentador.
- Por razones de seguridad o el desarrollo de operativos de búsqueda y rescate de personas es facultad de Parque establecer, habilitar, suspender y/o restringir sin previo aviso el ascenso y circulación en la senda.

Requirements for a good mountain experience

- * Registration at the Information Center is obligatory and free of charge.*
- * Access to the trail is due until 2 pm only during the summer season and 12 pm during the winter. Daily limit of hikers/climbers is 60 persons, including the refuges and tents. As places become available, people waiting are given permission to proceed. No reservations are taken.*
- * Start hydrating 24 hours before setting off and continue during your climb. For hikes take at least two litres of water with you.*
- * Eat lightly and frequently (candy, raisins, cereal bars, chocolate, etc.)*
- * Wear climbing or stout trekking footwear and take warm clothes with you.*
- * For overnight stays, take a good sleeping bag, insulation mat and a stove for warmth.*
- * For safety reasons or rescue operation, Lanin National Park has the authority to establish, enable, suspend and/or restrict the traffic in the trail with no previous notice.*

El volcán nos espera...

The volcano awaits you



Vista del Lago Tromen, Volcán Lanín.
View of lake Tromen. Lanín volcano.



Distancias

- Travesía _____ 1 h aprox - pendiente leve
- Tramo 1 _____ 1 h aprox - pendiente 15°
- Tramo 2 _____ 3 hs aprox - pendiente 20°
- entre Refugios ___40 min aprox - pendiente 25°
- Tramo 3 _____ 6 hs aprox - pendiente 45°

Distances

- Through woods to base _____ about one hour rising slightly
- 1st stretch _____ about one hour 15° slope
- 2nd stretch _____ about three hours 20° slope
- Between the refuges _____ about 40 minutes 25° slope
- 3rd stretch _____ about 6 hours 45° slope

Coordenadas aproximadas

Sistema Geodetic Datum WGS 1984

Approximate coordinates Latitud Longitud
Latitude Longitude

- Centro de Informes ___ 39° 35' 21,3" ___ 71° 25' 44"
(Rangers Office)
- Refugio Mil. Nuevo ___ 39° 36' 59,9" ___ 71° 28' 49,8"
(New Military Refuge)
- Refugio CAJA _____ 39° 37' 16,6" ___ 71° 29' 17,5"
(CAJA Refuge)
- Cumbre _____ 39° 38' 14,3" ___ 71° 30' 9,7"
(Summit)

Comienza la aventura...

La senda comienza en las proximidades del Centro de Informes. Se atraviesa un bosque de lengas por un camino bien marcado que finaliza en la base del Volcán. Desde allí, deben seguir las estacas que conducen hacia el inicio de la ruta conocida como: "espina de pescado". La pendiente comienza a subir gradualmente hasta llegar a un desvío. Aquí hay que continuar hacia la derecha siguiendo las indicaciones de la cartelería existente en el sector, accediendo así al "camino de mulas".

Por esta ruta señalizada con estacas, piedras pintadas y carteles, se llega hasta el Refugio Militar Nuevo. Desde allí hacia la derecha, la senda continúa hasta el Refugio del CAJA siguiendo las indicaciones de los carteles y señales.

Este recorrido puede realizarse ida y vuelta en el día, saliendo temprano a la mañana contando con el equipo específico obligatorio que deberán consultar en los centros de informes del Parque Nacional Lanín, una buena condición física y psíquica.

The adventure begins

The trail starts near the Information Center. First you cross through the Lenga woods along a well-marked track to reach the foot of the mountain. From there follow the stakes that lead to the start of the ascent, a stretch known as "Espina de Pescado" (Fish Bone).

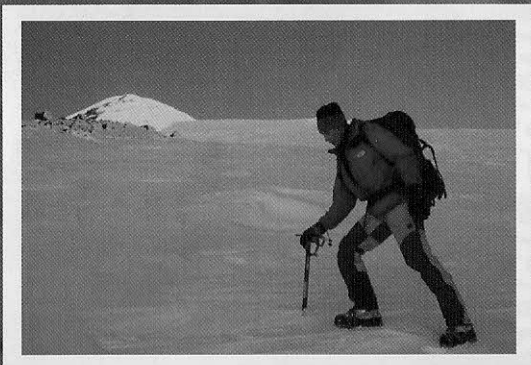
The steepness increases gradually till you reach a turn-off. Keep right, following indications on sign-posts to reach the "Camino de Mulas" (Mule Track). On this section, marked with stakes, painted stones and signs, you reach the "Nuevo Refugio Militar" (New Military Refuge). From there keep to your right until you reach the CAJA refuge, following the



Vista del Volcán Quetrupillán camino al plateau.
View of Quetrupillán volcano from the way to the plateau.



Ski de travesía en la cara norte del volcán Lanín.
Cross country ski on the north side of Lanín volcano.



Técnica correcta en ascenso a la cumbre. Volcán Lanín.
Adequate technique in ascension to the summit. Lanín volcano.

Equipo obligatorio

Obligatory equipment



Grampones
Crampons



Piquetas
Pickax



Calzado adecuado
Adequate shoes



Bolsa de dormir
aislante
Insulating sleeping bag



Calentador
Heater



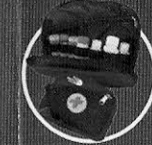
Indumentaria
adecuada
Adequate garment



Anteojos
Glasses



Linterna
Lantern



Botiquín de
primeros auxilios
First aid kit



VHF
VHF



Bastones
Rods

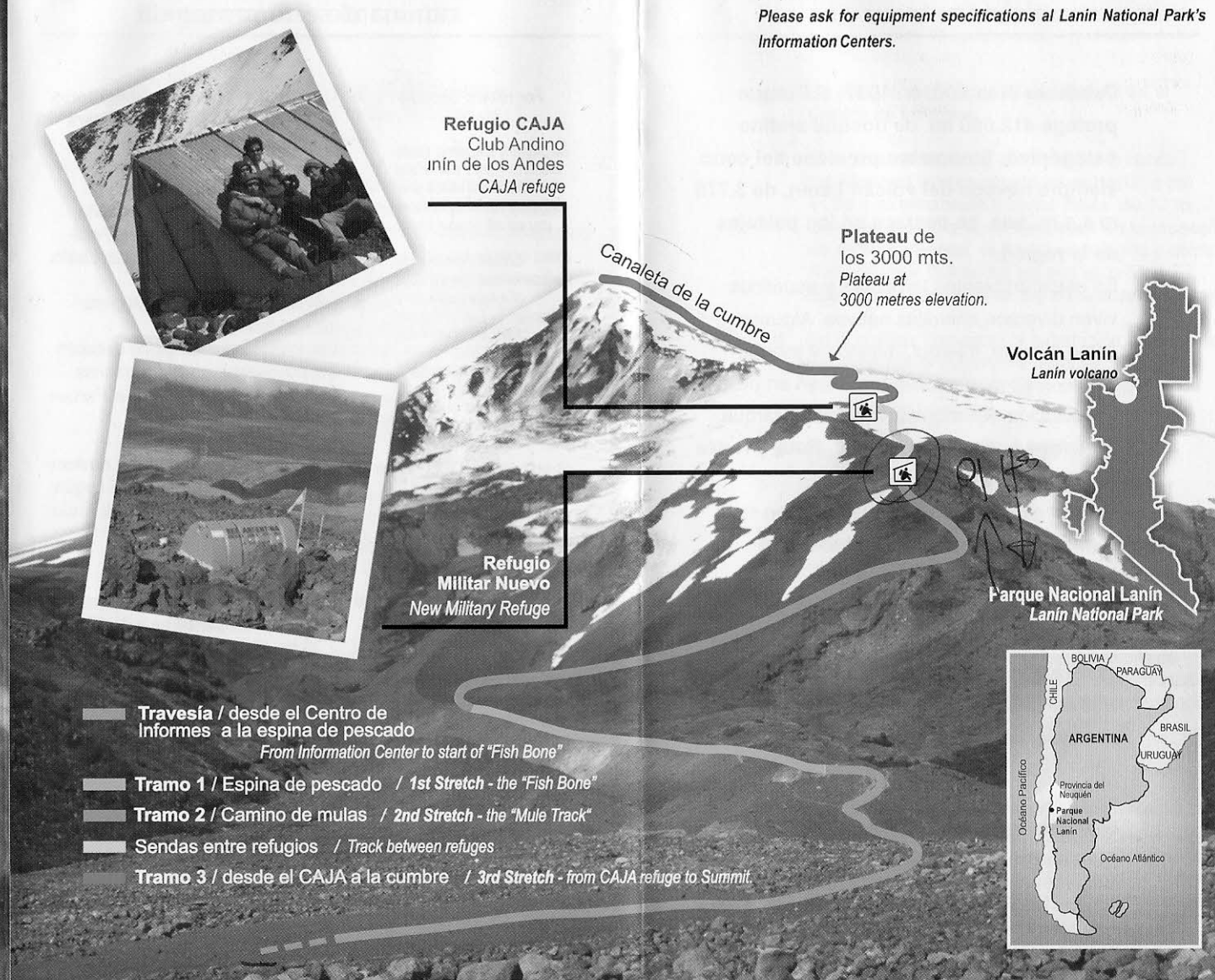


Casco
Helmet

Indications on the signs.

This hike can be done in a day out and back if you start early and have the obligatory equipment, are physically and mentally prepared.

Please ask for equipment specifications at Lanín National Park's Information Centers.



- Travesía / desde el Centro de Informes a la espina de pescado
From Information Center to start of "Fish Bone"
- Tramo 1 / Espina de pescado / 1st Stretch - the "Fish Bone"
- Tramo 2 / Camino de mulas / 2nd Stretch - the "Mule Track"
- Sendas entre refugios / Track between refuges
- Tramo 3 / desde el CAJA a la cumbre / 3rd Stretch - from CAJA refuge to Summit.